

????????? ?????

????????? ??? ?????????????? (???????)

??? 14?? ??????? 2019 (*)

«????????????? ?????????? – ?????????? ?????????? – ?????????? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ??? ?????? ?????? ???, ??????, ??? ??? ?????????? ??????????????,
?????????, ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? – ?????????? (?) 883/2004 – ???
3 – ???' ???? ?????? ?????????? – ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? – ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? – ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? – ?????? ??? “????????? ?????????? ??????????”
– ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? – ?????????? ???
????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????»

???? ??????? C?372/18,

Ministre de l'Action et des Comptes publics

????

?????? Raymond Dreyer,

?? ?????????? (?????? ??),

?????????? ??? ??? T. von Danwitz, ??????? ????????, E. Levits ??? C. Vajda (?????????),
???????,

????????? ??????????????: M. Bobek

????????????: A. Calot Escobar

????????? ???? ???? ?????????? ????????????,

????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????;

- ?? ??????? Dreyer, ???????????????? ??? ??? J. Schaeffer, avocat,
 - ? ??????? ????????, ???????????????? ??? ??? D. Colas ??? R. Coesme,
 - ? ?????????? ????????, ???????????????? ??? ??? D. Martin ??? M. Van Hoof,

????????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ????????????, ?? ?????????? ???
????????? ??? ????? ?????????? ??????????.

????????? ??? ????????

?????????

1 ? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 3 ??? ???????????
(??) 883/2004 ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????, ??? 29?? ?????????? 2004,
??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? (?? 2004, L 166, ?. 1, ???
????????? ?? 2004, L 200, ?. 1).

2 ? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ministre de
l'Action et des Comptes publics (????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????, ??????) ???
??? ??????? Dreyer, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???????
????????? ?????????? (?? ????: ?????? Dreyer), ??????? ?? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?? ??? 2015 ??? ??
????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???.

?? ?????? ???????

?? ?????? ??? ??????

? ??????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ????????

3 ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ???, ??????, ??? ? ???????
?????????????, ???????, ?????????? ??? 21 ??????? 1999 ??? ??????????, ?????? ???
?????? ?????????? ??? ? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? (EE 2002,
L 114, ?. 6, ??? ?: ??????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????). ?? ???
?????? 2002/309/??, ??????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????, ??????? ?? ?? ???????
????????????? ??? ?????????? ?????????????, ??? 4?? ??????? 2002, ??? ?? ?????? ???
????????? ?? ??? ?????? ?????????????? (?? 2002, L 114, ?. 1), ?? ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ??? 1? ??????? 2002.

4 ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????? ??? ??????????, ??
????????????? ??? ?? «????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
??? ??????? ??? ?????????? ??????????».

5 ?? ??? 8 ??? ?????????? ???, ??? ?????????? «????????????? ??? ??????????
????????? ???», ?????????? ?? ???:

«?? ?????????? ??? ??????????, ??????? ?? ?? ?????????? ??, ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????:

?) ??? ??????? ????????????,

?) ??? ?????????? ??? ?????????? ????????????,

?) ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???

?) ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ???, ???,

?) ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???????
???????.»

6 ?? ?????????? II ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? 1/2012
??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ????? ???????, ??? 31?? ?????? 2012 (??
2012, L 103, ?. 51), ?????????????? ?? ?????? 1, ?? ?????? ??? ?? ???:

«1. ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???, ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
????? ?????????????? ??? ?? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??? ??????????
?? ?????? ??? ??????.

2. ? ??? “?????(-?) ???(-?)” ??? ?????????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ???
?? ??????..»

7 ?? ??? A ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ???, ??? ??????????
883/2004.

? ?????????? 883/2004

8 ?? ??? 3, ?????????? 1 ??? 3, ??? ?????????? 883/2004 ?????? ?? ???:

«1. ? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ???:

?) ?????? ??????????

?) ?????? ??????????

?) ?????? ??????????

?) ?????? ??????????

?) ?????? ??????????

???) ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????

?) ?????? ??????????

?) ?????? ??????????

?) ?????? ??????????????

?) ?????????????? ??????.

[...]

3. ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ???
????? ?? ?????, ?? ?????? ?????????? ??? ?? ????? 70.»

9 ?? ?????? 11, ?????????? 1, ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ????;
«?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ??
????? ?????? ??????. ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????..»

?? ??????? ???

«I. – ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ???? L. 245-14 ??? code de la sécurité sociale (?????? ?????????? ??????????).

[...]»

11 ?? ???? L. 245-16 ??? code de la sécurité sociale, ?? ???? ???. ?? ???? ???.
????????????? ?????????????? ???. ?????????? ???. ?????? ??????. ?????? ???.

«I. – ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? L.
245-14 ??? L. 245-15 ??????????? ?? 4.5 %.

??.- ?? ?????? ???. ?????????????? ???. ?????????????? ???. ?????????????? ???. ?????????????? ???. ??????????????:
- ???. ??????? ???. ?????????????? ???. ??????? 1,15 % ???. ???. ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ???.
???. ???. ???????

[...].».

12 ?? ????? L. 14-10-1 ??? code de l'action sociale et des familles (?????? ????????????)
????????????? ????????) ?????? ?? ???:

«I. — ?? ??????? ??????? ?????????????? ??? ?? ???? ?????????? ??? ?? ???? ?????????? ??? ?? ???? ?????????? :

1° ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????, ???' ?????? ?? ??
??????, ?? ??? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??? ??
?????????? ?? ??, ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?? ??
?? ???????????

[...]

10° ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????
????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????

[...] ».

13 ?? ????? L.14-10-4 ??? ?? ????? ??????? ?? ???? ?? ?????:

«?? ??????? ???. ????????????. ???. ?????? ??????. ????????????. ???. ???. ????????????.
???????????. ???:

[...]

2° ??? ??????? ??????? ??? ??????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????? L. 245-14 ??? ?????? ??????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? L. 245-15 ??? ?????? ????.
????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ??????????, ?????????????? ??? ??????????
????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??' ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????. ? ?????????????? ???
????????? ?? 0,3 %?

[...]».

14 ?? ????? L. 232-1 ??? ?? ??? ????? ?????? ?????????? ?? ????:

«????? ?????????? ??????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ??????? ? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ???.

?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ???, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ??????, ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.

15 ?? ????? L. 232-2 ??? ????? ?????? ?????? ?? ????:

«?? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ???,
????????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ??? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? [?? ??????] ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???, ?? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???.

16 ?? ????? L. 232-4 ??? code de l'action sociale et des familles ?????? ?? ????:

«?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 1? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ???
??? ?????? L. 132-1 ??? L. 132-2, ??? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????, ????
????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? 1? ?????????? ??? ?????? ????
????????? ??? ?????? L 232-3-1.

[...]»

17 ?? ????? L. 245-1 ??? ?? ??? ????? ?????? ?????????? ?? ????:

«I. – ??? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
??????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? L. 751-1 ??? code de la sécurité
sociale (????? ?????? ??????) ??? Saint-Pierre-et-Miquelon, ??? ??? ?????? ???.
?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

? ?????? ???, ??? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ??????????, ?????????? ??????????????????
????? ?? ?????? ???? ??????, ???' ?????? ??? ??????????, ??? ?? ?????????? ??
????? ??? ?? ?????????? ?? ?????.

???? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? L. 541-1 ??? ?????? ??????????
?????????, ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??????.

???? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????
????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ?? ??? ??? ??????????????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ?? ??????.

[...]»

18 ?? ????? L. 245-6 ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ???:

«? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??? ??????, ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ??????. ? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??
????????? ??????.

????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???:

- ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
- ?? ?????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????
????? ?????????? 8 ??? ?????? 81 ??? code général des impôts?
- ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ??????????
??????
- ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ?????? ??? ??????
- ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? 2 ??? ?????? ? ??? ??????
199 septies ??? code général des impôts, ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
??? ?? ??? ? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ? ??? ?????? ?????????? ???, ???
?????????, ?? ?????? ? ?? ?????? ???
- ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ? ??????????
????????? ?? ?????????? ???.

? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????

19 ?? ?????? Dreyer ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????

21 ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? FSV, ?? CADES ??? ??
CNSA ??? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ??????? ?????????? ????????????, ?? ??????? Dreyer ??????????????, ???????
??? tribunal administratif de Strasbourg (?????????? ?????????????? ??????????????, ??????),
??? ?????????? ??? ?? ??? ??????? ?? ??????????????, ??? ??? ??? ??? ??? ??? ??? ???
????????????? ??? ??????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??
????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ????? ?????? ??????
??? ?????????? ??? ??? ?????????? 883/2004. ?? ??????? ??? 11?? ??????? 2017, ?? tribunal
administratif de Strasbourg (????????? ?????????? ??????????) ?????? ?????? ???
????????? ??? ??????? Dreyer ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???
?????????????.

22 ??????? ???????, ? ministre de l'Action et des Comptes publics ?????? ?????? ??? ??
?????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ????????????, ??? cour administrative d'appel de
Nancy (?????????? ??????? ???, ?????).

24 ??????????, ?? ?????? ??????????? ???????? ??????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ????
????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? CNSA, ????

??? ?????????????? ??????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ?? ???????
??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????? ??? ??????????
883/2004, ??? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ??????????.

25 ???????, ?? ?????? ?????????? ???????????, ?????????????? ??? ??? 37 ???
????????? ??? 21?? ?????????? 2006, Hosse (C-286/03, EU:C:2006:125), ???, ??? ?????
????????? ??? ???????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? «?????? ?????????? ?
?????????» ????? ??, ??????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????
??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???, ???????, ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??????????
????????????? ??? ??? ??? ???, ???????, ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ??? ??? 3, ?????????? 1, ??? ?????????? 883/2004.

26 ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? CNSA ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????????? ??????? ??? ???????????, ??? ?? ?????? ?????? ?????????? (allocation
personnalisée d'autonomie, ??? ????: APA) ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????
(prestation compensatoire du handicap, ??? ????: PCH), ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?
?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????. ??????????, ??
?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
?????????. ???????, ?????? ?????????? ??? ?? APA ??? ? PCH ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
??????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ???, ?? ?????? ??????????
??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ministre de l'Action et des Comptes
publics, ??? ?? APA ??? ? PCH ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????????
?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????? ??? ?? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ?? ??? ??????????
????????????? ?????????? ??? ??? ??????.

27 ??? ??? ??????? ????, ?? cour administrative d'appel de Nancy (????????? ????)
?????) ?????????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ?????????? ??????:

«????????? ?? ?? ?????????? ??? [CNSA], ?? ?????? ?????????? ??? ??????????????
[?? APA ?? ?? PCH], ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? 3 ??? ?????????? [883/2004] ???,
?????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????? ??? ??? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? 3
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ??????????
????????????? ??? ??? ???.

??? ??? ?????????? ??????

28 ?? ?? ?????????? ????, ?? ?????? ?????????? ????, ???' ??????, ??
????????????? ?? ?? ??? 3 ??? ?????????? 883/2004 ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
?? APA ?? ? PCH ??????, ??? ?????? ??? ?????????? ?? «?????? ??????????
?????????» ??? ?? ?????? ??? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????.

29 ???????, ?????????? ???, ??? ?? ?????? 8 ??? ?????????? ??? ?? ??????????
????????? ??? ???????, ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ??????? ?? ?? ?????????? ??
??? ?? ??? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??

??????????????, ?????? ????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ???.
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
?????. ?? ????? A, ?????? 1, ??? ?????????????? II ??? ?????????? ????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? 883/2004 ?????? ??? ?????????????? ?????. ???????, ???
????????? ???, ??? ???? 1, ?????????? 2, ??? ?????????? II ??? ???? ??? ??????????
«[?] ??? “?????(-?) ???(-?)” ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ??? [?? ???] ?????????? ?????????? ???, ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????, ?????????????? ??? ???
??????», ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????
(?????? ??? 21?? ?????? 2018, Klein Schiphorst, C-551/16, EU:C:2018:200, ??? 28).

30 ??? ??? ??????? ????, ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???, ??????
?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? 883/2004 (??., ???' ??????????, ??????? ???
21?? ?????? 2018, Klein Schiphorst, C-551/16, EU:C:2018:200, ??? 29).

31 ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???????????, ?????????????? ??? ?????
?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? 883/2004 ??? ???
?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???' ?????? ??? ?????????? ?????????? ???
??????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ???, ??? ??? ??? ?? ???
?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? [???,
?????? ????, ?????????? ??? 5?? ?????? 1998, Molenaar, C-160/96, EU:C:1998:84, ???
19, ??? 16?? ?????????? 2015, ?????????? ??? ??????????, C-433/13, EU:C:2015:602, ???
70, ??? ??? 25?? ?????? 2018, A (?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????), C-679/16,
EU:C:2018:601, ??? 31].

32 ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??
????????? ?? «????? ?????????? ??????????» ??????, ??????, ?????????? ???
??????????, ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ???, ???????,
?????????? ?? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? 3,
?????????? 1, ??? ?????????? 883/2004 [???, ??? ?????? ???, ?????????? ??? 27?? ??????
1985, Hoeckx, 249/83, EU:C:1985:139, ?????? 12 ?? 14, ??? 16?? ?????????? 2015,
????????? ??? ??????????, C-433/13, EU:C:2015:602, ??? 71, ??? ??? 25?? ?????? 2018, A
(?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????), C-679/16, EU:C:2018:601, ??? 32].

33 ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???,
????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ???? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????
??????????, ??? ?????? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??????
???? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? [???, ??? ?????? ???,
????????? ??? 16?? ?????? 1992, Hughes, C?78/91, EU:C:1992:331, ??? 17, ??? 16??
?????????? 2015, ??????? ??? ?????? ???, C-433/13, EU:C:2015:602, ??? 73, ??? ??
25?? ?????? 2018, A (?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????), C-679/16, EU:C:2018:601, ??? 34].

34 ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ??? ???? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??????????, ??? ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ?????? (????. ?????????? ??? 2?? ?????????? 1993, Acciardi, C-
66/92, EU:C:1993:341, ??? 15, ??? 18?? ?????? 2006, De Cuyper, C?406/04,

EU:C:2006:491, ????? 23, ??? ?? 16?? ?????????????? 2015, ?????????? ????? ??????????, C-361/13, EU:C:2015:601, ????? 52).

35 ??????????????, ?? ?????????? ????? ??????????????, ?? ?? ????? 38 ??? ?????????? ???
25?? ??????? 2018, A (???????) ??? ?????? ?? ??????) (C-679/16, EU:C:2018:601), ???,
???????????? ?? ??? ?????????? ? ????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 32 ???
????????? ??????????, ? ??? ?????????? ?????? ???????, ??? ??? ?????? ???, ???
????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ???, ????????, ?? ?????????? ???
????????????? ??? ??????? ??????. ?? ?? ??? ?????????????? ??????, mutatis mutandis, ???
????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ??????.

36 ????? ?????? ??? ?????????? ??? ????? ?????? ????? ????????, ??? ?? ??????????? ???
?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ????? ?????? ?????????? 60 ??? ???? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ?? APA. ??? ?????? ??? PCH, ??????? ?? ??? ?????? ??? ????? ?????? ?????? ???????,
???????, ??? ?? 60 ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ? ???????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? . ???
????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
?????????. ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? L. 232-4 ??? L. 245-6 ???
code de l'action sociale et des familles ?????????? ??? ?? ??? ?????? ????? ?????????????? ???'
??????, ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?? ?? ??? ?????? ??? ?????? ???.

37 ????????, ??? ?? ?????????? ?????? ??? code de l'action sociale et des familles
????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? APA ??? ??? PCH, ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ????????, ??
????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

38 ??? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??? ??? ???
????????????? ??? ??? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ???
??? PCH ??? ?? ??? ????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ???
????????? ???.

39 ?????????? ??? ????? ?????????????? ? ???????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???, ? ?????? ?? ??????????????, ??? ??? ????? ?????? ??? ?????????????? ??? APA ??? ??? PCH, ?
?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????. ????????, ???
????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ? ?????????? ??? «?????????
?????????» (????? ?????? ?? APA) ??? ??? «?????????» (????? ?????? ?? PCH)
????????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????????-????????? ?????? ? ??? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????, ?????????? ??? ?????????????????? ??????
?????????, ????, ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 34 ??? ??????
?????????, ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ??
?????, ?????? ??????????, ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????. ??? ??? ??????
?????, ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? APA ??? ??? PCH ?????????? ???
??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??? ??? ??????
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 32 ??? ?????????? ??????????.

40 ???????, ??? ?????????? ??? PCH ??? ?????? ?? «?????? ?? ?????????? 883/2004. ????????, ??? ???? 3, ??? 26
????????? ??? ???????, ??? ???? 32 ??? «?????? PCH ??? ????????, ??? ???? 21?? 2006, Hosse, C?286/03, EU:C:2006:125, 36, ??? 16?? 2015, ???, C-433/13, EU:C:2015:602, 45).

??? ??? ?????????????? ???????

42 ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????, ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? . ?? ????? ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? , ??? ??? ?? ??? ?????????? , ??? ?????????? .
??? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? (?????? ????) ????????????

22 22222 2 222 2222222222 (22) 882/2004 222 2222222222 222222

??????????, ??? 29?? ???????? 2004, ??? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????? ????????, ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????
?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???, ??? ????? ??
?????????? ??? ?? «????????? ?????????? ??????????» ??? ?? ?????? ???
?????????? ????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ?????? ??? ??????????, ??????? ??? ?? ?????? ??? ??????????

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????.